

Istruzioni per l'uso

SONICflex retro

- Punta SONICflex retro n. 16 - 0.571.5541
- Punta SONICflex retro n. 16 A - 1.006.2036
- Punta SONICflex retro n. 17 - 0.571.5581
- Punta SONICflex retro n. 17 A - 1.006.2035
- Punta SONICflex retro n. 20 - 0.571.5521
- Punta SONICflex retro n. 20 A - 1.006.2037
- Punta SONICflex retro n. 21 - 0.571.5561
- Punta SONICflex retro n. 21 A - 1.006.2038
- Punta SONICflex retro n. 55 - 0.571.7342
- Punta SONICflex retro n. 55 A - 1.006.2039
- Punta SONICflex retro n. 56 - 0.571.7322
- Punta SONICflex retro n. 56 A - 1.006.2040
- Punta SONICflex retro n. 57 - 0.571.7332
- Punta SONICflex retro n. 57 A - 1.006.2041



retro

Distribuzione:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach
Germany
Tel. +49 7351 56-0
Fax +49 7351 56-1488

Fabbricante:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach
Germany
www.kavo.com



Indice

1 Informazioni per l'utente	4
2 Sicurezza	7
2.1 Pericolo di infezione.....	7
2.2 Condizioni tecniche	7
2.3 Accessori e combinazione con altri dispositivi	8
2.4 Qualifica del personale.....	8
2.5 Dispositivi di protezione.....	8
3 Descrizione del prodotto	9
3.1 Destinazione d'uso – Uso conforme.....	9
3.2 SONICflex retro	9
3.3 Dati tecnici	10
3.4 Identificazione del tipo di punta	10
3.5 Condizioni di trasporto e di stoccaggio.....	11
4 Messa in servizio e messa fuori servizio	12
4.1 Inserimento delle punte SONICflex	12
4.2 Rimozione della punta SONICflex.....	13
5 Utilizzo	15
5.1 Regolazione della potenza sul SONICflex	15
5.2 Avvertenze d'uso	15
6 Fasi di ricondizionamento a norma ISO 17664-1 / ISO 17664-2	18
6.1 Preparativi/Avvertenze	18
6.2 Pulizia manuale.....	19
6.3 Ricondizionamento meccanico	19
6.3.1 Pulizia preliminare.....	19
6.3.2 Pulizia interna ed esterna e disinfezione interna ed esterna meccaniche	19
6.3.3 Asciugatura meccanica	20
6.4 Prodotti e sistemi di pulizia - Manutenzione.....	20
6.5 Imballaggio	20
6.6 Sterilizzazione	21
6.7 Stoccaggio	21
7 Altri prodotti	22

1 Informazioni per l'utente

Gentile utente,

KaVo Le augura buon lavoro con il Suo nuovo prodotto di alta qualità. Per lavorare senza problemi, in modo economico e sicuro, è necessario osservare le seguenti avvertenze.

© Copyright by KaVo Dental GmbH

SONICflex è un marchio registrato di KaVo Dental GmbH.

Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

KaVo Original Werksreparatur



In caso di riparazione, inviare il prodotto a KaVo Original Werksreparatur (riparazione in fabbrica) utilizzando il sito www.kavobox.com

Servizio di Assistenza tecnica KaVo

In caso di domande o reclami, rivolgersi al Servizio di assistenza tecnica KaVo:

+49 (0) 7351 56-1000

service.instrumente@kavo.com











Gruppo target

Le istruzioni per l'uso sono destinate ai professionisti del settore medico, in particolare dentisti e personale medico.

Il capitolo Messa in servizio si rivolge al personale di servizio.

Segni e simboli generali

	Consultare il capitolo Informazioni per l'utente/Livelli di pericolo
	Informazioni importanti per gli utenti e il personale tecnico
	Richiesta di intervento
	Marchio CE (Comunità Europea). Un prodotto con questo marchio è conforme ai requisiti delle normative UE applicabili.
	Dispositivo medico, marcatura di dispositivi medici
	Sterilizzabile a vapore
	Termodisinfettabile
	Lingua originale: tedesco

Indicazioni sull'imballaggio

	Codice materiale
	Lotto di produzione
	Fabbricante
	Attenzione: prestare attenzione alla documentazione annessa
	Attenersi alle istruzioni per l'uso digitali
	Codice HIBC
	Icona UDI
	Marchio CE sui dispositivi medici
	Dispositivo medico, marcatura di dispositivi medici
	Condizioni di trasporto e conservazione (Range di temperatura)
	Condizioni di trasporto e conservazione (Pressione dell'aria)
	Condizioni di trasporto e conservazione (Umidità dell'aria)
	Proteggere dall'umidità
	Proteggere dagli urti

Livelli di pericolo

Al fine di evitare danni materiali o lesioni personali, occorre rispettare le disposizioni di sicurezza e le avvertenze descritte in questo documento. Le avvertenze sono contrassegnate come segue:



PERICOLO

In situazioni che - se non evitate - provocano immediatamente la morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA

In situazioni che - se non evitate - possono provocare la morte o lesioni gravi.



CAUTELA

In situazioni che - se non evitate - possono provocare lesioni di media o lieve entità.

ATTENZIONE

In situazioni che - se non evitate - possono provocare danni materiali.



2 Sicurezza

NOTA

Eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere segnalati al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trovano l'utente e/o il paziente.

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono essere lette attentamente e rese disponibili in qualsiasi momento prima dell'uso. Il prodotto deve essere utilizzato solo in conformità con l'uso previsto, è vietata qualsiasi deviazione dall'uso conforme.

I singoli avvisi devono essere rispettati nei rispettivi capitoli.

2.1 Pericolo di infezione

I pazienti, gli utenti e soggetti terzi possono contrarre infezioni entrando in contatto con prodotti medicali contaminati.

- ▶ Si raccomanda di adottare adeguate misure di protezione personali.
- ▶ Rispettare le istruzioni per l'uso dei componenti.
- ▶ Prima della messa in funzione iniziale e dopo ogni utilizzo, ricondizionare il dispositivo e gli accessori.
- ▶ Eseguire gli interventi di ricondizionamento come indicato nelle istruzioni per l'uso. La procedura è stata convalidata dal produttore.
- ▶ Se questa procedura approvata non viene rispettata in ogni sua parte, assicurarsi che il ricondizionamento venga eseguito in modo efficace.
- ▶ Prima dello smaltimento ricondizionare il prodotto e gli accessori.
- ▶ In caso di lesioni dei tessuti molli non proseguire il trattamento del cavo orale con lo strumento ad aria compressa.
- ▶ Posizionare la chiave torsionometrica sulla punta mentre lo strumento è appoggiato.

2.2 Condizioni tecniche

Danni al prodotto o componenti danneggiati o NON originali KaVo possono ferire il paziente, l'utente o soggetti terzi.

- ▶ Utilizzare il prodotto e i componenti solo se questi non sono fisicamente danneggiati.
- ▶ Prima di ogni utilizzo occorre verificare che l'apparecchio funzioni in modo sicuro e regolare.

L'utilizzo del prodotto con impostazione della potenza errata o eccessiva può causare la rottura della punta e quindi lesioni.

- ▶ Non selezionare una potenza errata o eccessiva.
- ▶ Prima del trattamento verificare che la punta sia saldamente in posizione.

A seguito di una sollecitazione a fatica o di un danneggiamento (caduta sul pavimento oppure modifica meccanica della forma originaria) può verificarsi una rottura.

- ▶ Prima di utilizzare le punte è quindi opportuno controllare che funzionino in modo sicuro esercitando una leggera pressione con il pollice o l'indice.
- ▶ Inoltre caricare meccanicamente le punte con ca. 10 N (1 kg), senza funzione.

Le punte usurate potrebbero rompersi o essere sporche e portare quindi a lesione o infezione.

- ▶ Data l'usura naturale degli articoli di consumo o soggetti a usura, non sussiste alcuna garanzia sulle punte SONICflex. Sostituire le punte SONICflex ogni 9-12 mesi.



- ▶ Far controllare al personale del servizio di assistenza le parti che presentano punti di frattura o modifiche superficiali.
- ▶ Fare eseguire i controlli di sicurezza esclusivamente da personale tecnico qualificato.
- ▶ Nel caso in cui si verificano i seguenti eventi, interrompere qualsiasi lavoro e incaricare il personale di assistenza della riparazione:
 - Difetti di funzionamento
 - Danni
 - Rumori di funzionamento inconsueti
 - Vibrazioni troppo forti
 - Surriscaldamento
 - La punta non è ben salda nello strumento

Per garantire il corretto funzionamento ed evitare danni, rispettare quanto segue:

- ▶ Prima di periodi di inattività prolungati occorre ricondizionare il prodotto attenendosi alle istruzioni e conservarlo in un luogo asciutto.

2.3 Accessori e combinazione con altri dispositivi

Utilizzare accessori non approvati o apportare modifiche non autorizzate al prodotto può causare lesioni.

- ▶ Devono essere utilizzati esclusivamente accessori omologati dal costruttore per la combinazione con il prodotto.
- ▶ Apportare modifiche al prodotto solo se queste vengono espressamente approvate dal produttore.
- ▶ Non utilizzare le punte SONICflex con prodotti di terzi.

2.4 Qualifica del personale

L'uso del prodotto da parte di un utente senza formazione medica può danneggiare il paziente, l'utente o altri soggetti.

- ▶ Assicurarsi che l'utente abbia letto e compreso le istruzioni per l'uso.
- ▶ Assicurarsi che l'utente abbia letto e compreso le disposizioni nazionali e regionali.
- ▶ Utilizzare il prodotto solo se l'utente possiede una formazione medica specialistica.

2.5 Dispositivi di protezione

Il contatto con prodotti taglienti o appuntiti può causare lesioni o infezioni.

- ▶ Per le operazioni di verifica, inserimento ed estrazione delle punte, indossare guanti o protezioni per le dita.

KaVo raccomanda di lavorare sempre con la diga e l'aspirazione.

3 Descrizione del prodotto

3.1 Destinazione d'uso – Uso conforme

Destinazione d'uso:

Questo dispositivo medico è

- Destinato esclusivamente a trattamenti in ambito odontoiatrico. Non sono consentiti cambi di destinazione d'uso né modifiche al prodotto che possano determinare delle situazioni di rischio.

Le punte SONICflex retro vengono utilizzate in combinazione con il SONICflex per la preparazione retrograda del canale radicolare.

Consultare anche le avvertenze d'uso.

- Un dispositivo medico secondo la legislazione nazionale applicabile.

Uso conforme:

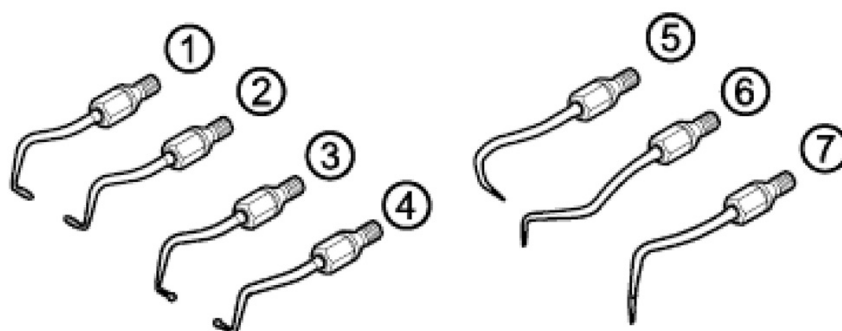
In base alle disposizioni è dovere dell'utente:

- utilizzare esclusivamente strumenti di lavoro privi di difetti.
- rispettare la corretta finalità d'uso.
- proteggere se stesso, il paziente e terzi dai pericoli.
- evitare contaminazioni dal prodotto.

In base a tali disposizioni, questo dispositivo medico deve essere utilizzato esclusivamente da personale specializzato per l'uso descritto, nel rispetto

- delle norme vigenti sulla tutela del lavoro,
- delle misure vigenti sulla prevenzione degli infortuni
- e delle presenti istruzioni per l'uso.

3.2 SONICflex retro



- ① SONICflex retro n. 16 - RIF 0.571.5541
- ① SONICflex retro n. 16 A - RIF 1.006.2036
- ② SONICflex retro n. 17 - RIF 0.571.5581
- ② SONICflex retro n. 17 A - RIF 1.006.2035
- ③ SONICflex retro n. 20 - RIF 0.571.5521
- ③ SONICflex retro n. 20 A - RIF 1.006.2037
- ④ SONICflex retro n. 21 - RIF 0.571.5561
- ④ SONICflex retro n. 21 A - RIF 1.006.2038
- ⑤ SONICflex retro n. 55 - RIF 0.571.7342

- ⑤ SONICflex retro n. 55 A - RIF 1.006.2039
- ⑥ SONICflex retro n. 56 - RIF 0.571.7322
- ⑥ SONICflex retro n. 56 A - RIF 1.006.2040
- ⑦ SONICflex retro n. 57 - RIF 0.571.7332
- ⑦ SONICflex retro n. 57 A - RIF 1.006.2041


3.3 Dati tecnici


SONICflex retro

- ① Punta n. 16 cilindro diamantato, angolatura a sinistra, granulometria D 64 – RIF 0.571.5541
- ① Punta n. 16 A cilindro diamantato, angolatura a sinistra, granulometria D 64 – RIF 1.006.2036
- ② Punta n. 17 cilindro diamantato, angolatura a destra, granulometria D 64 – RIF 0.571.5581
- ② Punta n. 17 A cilindro diamantato, angolatura a destra, granulometria D 64 – RIF 1.006.2035
- ③ Punta n. 20 forma a T diamantata piccola, angolatura a sinistra, granulometria D 64 – RIF 0.571.5521
- ③ Punta n. 20 A forma a T diamantata piccola, angolatura a sinistra, granulometria D 64 – RIF 1.006.2037
- ④ Punta n. 21 forma a T diamantata piccola, angolatura a destra, granulometria D 64 – RIF 0.571.5561
- ④ Punta n. 21 A forma a T diamantata piccola, angolatura a destra, granulometria D 64 – RIF 1.006.2038
- ⑤ Punta n. 55 incisivo, cilindro diamantato, granulometria D 46 – RIF 0.571.7342
- ⑤ Punta n. 55 A incisivo, cilindro diamantato, granulometria D 46 – RIF 1.006.2039
- ⑥ Punta n. 56 istmo, cilindro diamantato piccolo, angolatura a sinistra, granulometria D 46 – RIF 0.571.7322
- ⑥ Punta n. 56 A istmo, cilindro diamantato piccolo, angolatura a sinistra, granulometria D 46 – RIF 1.006.2040
- ⑦ Punta n. 57 istmo, cilindro diamantato piccolo, angolatura a destra, granulometria D 46 – RIF 0.571.7332
- ⑦ Punta n. 57 A istmo, cilindro diamantato piccolo, angolatura a destra, granulometria D 46 – RIF 1.006.2041

La granulometria della diamantatura è conforme alla norma ISO 6106.

3.4 Identificazione del tipo di punta

Identificazione del tipo di punta	
 <p>(punte con filetto lungo)</p>	Punte senza il suffisso "A" utilizzabili con: tutte le versioni di KaVo SONICflex 2003 KaVo SONICflex 2000





Identificazione del tipo di punta	
 <p>(punte con filetto corto)</p>	<p>Punte con il suffisso "A" utilizzabili con: tutte le versioni di KaVo SONICflex quick 2008</p>

3.5 Condizioni di trasporto e di stoccaggio

ATTENZIONE

Messa in funzione dopo una conservazione a bassissime temperature.
Malfunzionamento.

- ▶ I prodotti che sono stati refrigerati devono essere portati ad una temperatura compresa fra 20°C e 25°C (tra 68 °F e 77 °F) prima di essere utilizzati.

	Pressione atmosferica: da 700 hPa a 1060 hPa (da 10 psi a 15 psi)
	Umidità relativa: dal 5 % al 85 % non condensata
	Temperatura: da -29 °C a +50 °C (da -20 °F a +122 °F)
	Proteggere dall'umidità

4 Messa in servizio e messa fuori servizio

ATTENZIONE

Usura prematura e difetti di funzionamento derivanti da stoccaggio scorretto prima di pause di utilizzo prolungate.

Ridotta durata del prodotto.

- ▶ Prima di pause di utilizzo prolungate, occorre pulire, sottoporre a manutenzione e asciugare il dispositivo medico attenendosi alle istruzioni.



AVVERTENZA

Smaltire il prodotto in modo conforme.

I pazienti, gli utenti e soggetti terzi possono contrarre infezioni entrando in contatto con prodotti medicali contaminati.

- ▶ Prima dello smaltimento ricondizionare il prodotto e gli accessori.

Consultare anche:

6 Fasi di ricondizionamento a norma ISO 17664-1 / ISO 17664-2, Pagina 18



AVVERTENZA

Pericolo se si utilizzano prodotti contaminati.

I pazienti, gli utenti e soggetti terzi possono contrarre infezioni entrando in contatto con prodotti medicali contaminati.

- ▶ Prima della prima messa in servizio e dopo ogni utilizzo ricondizionare adeguatamente il dispositivo e gli accessori.

Consultare anche:

6 Fasi di ricondizionamento a norma ISO 17664-1 / ISO 17664-2, Pagina 18

Legge sugli imballaggi attualmente in vigore

Smaltire gli imballaggi correttamente, rispettando la normativa vigente in materia e rivolgendosi ad una azienda di smaltimento/riciclaggio. Rispettare il sistema di ritiro capillare. Gli imballaggi e le confezioni di KaVo sono stati brevettati per essere smaltiti correttamente. Rispettare il sistema di smaltimento regionale pubblico.

4.1 Inserimento delle punte SONICflex



AVVERTENZA

Distacco di una punta durante il trattamento.

Una punta avvitata in modo errato può staccarsi durante il trattamento e causare lesioni.

Aspirazione o ingestione di parti, rischio di soffocamento.

- ▶ Utilizzare la chiave torsionometrica originale SONICflex.
- ▶ Utilizzare le punte originali SONICflex.
- ▶ Avvitare le punte SONICflex fino a percepire un clic.



⚠ AVVERTENZA

Utilizzo di punte non consentite.

Lesioni a carico di pazienti o danni al dispositivo medico.

- ▶ Rispettare le istruzioni per l'uso e le disposizioni per un corretto utilizzo delle punte.
- ▶ Utilizzare solamente punte che non si discostano dai dati indicati.



⚠ CAUTELA

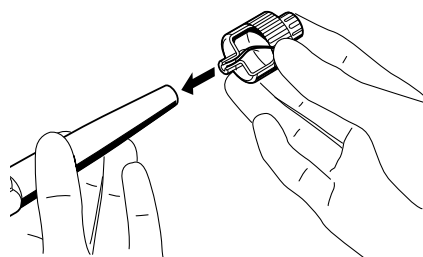
Errato inserimento della punta nella chiave torsionometrica.

Pericolo di lesioni per l'utente.

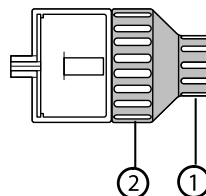
- ▶ All'introduzione della punta nella chiave torsionometrica è necessario fare attenzione che l'estremità della punta sia sempre rivolta nella cavità della chiave torsionometrica.

La chiave torsionometrica consente di sostituire le punte operative del SONICflex e funge da protezione contro eventuali lesioni.

- ▶ Inserire la punta desiderata con la relativa estremità verso il basso nella chiave torsionometrica e avvitare nel manipolo, ruotando in senso orario.



- ▶ Per avvitare rapidamente utilizzare l'impugnatura sottile ①.
- ▶ Per stringere o allentare utilizzare l'impugnatura spessa ②.



NOTA

Lo scatto della chiave torsionometrica indica il corretto serraggio della punta.



NOTA

Per motivi di sicurezza, con il SONICflex appoggiato è necessario applicare la chiave torsionometrica sulla punta per prevenire eventuali lesioni.

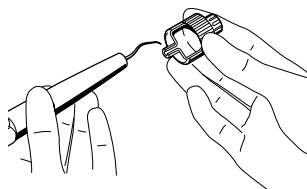


NOTA

Per il fissaggio delle punte al manipolo alla coppia corretta è consentito utilizzare soltanto la chiave torsionometrica fornita in dotazione. Ciò garantisce un'installazione secondo le rispettive specifiche, una regolare conservazione delle punte e una protezione contro lesioni o contaminazioni.

4.2 Rimozione della punta SONICflex

- ▶ Posizionare la chiave torsionometrica sulla punta SONICflex e svitare ruotando in senso antiorario.



5 Utilizzo

5.1 Regolazione della potenza sul SONICflex

ATTENZIONE

Impostazione della potenza errata o eccessiva.

Rottura della punta o mancato funzionamento.

- ▶ Rispettare assolutamente le indicazioni di regolazione per il KaVo SONICflex secondo quanto indicato in tabella.

LIVELLO 1 =	✓
LIVELLO 2 =	✓
LIVELLO 3 =	✗

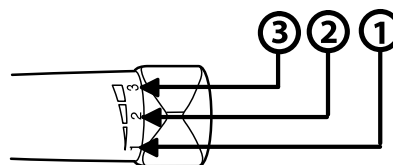


CAUTELA

Pericolo di lesione della sostanza dentale dura.

Con l'utilizzo del livello 3 sussiste il pericolo di lesione della sostanza dentale dura e di rottura prematura della punta.

- ▶ Non utilizzare il livello 3!
- ▶ Impostare il livello di potenza con l'anello di regolazione del SONICflex.



5.2 Avvertenze d'uso

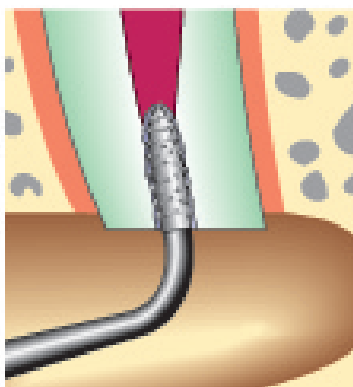
Gli strumenti tradizionali sono troppo grandi per consentire una preparazione retrograda in asse del canale radicolare. Tale operazione potrebbe essere svolta soltanto con considerevole perdita d'osso. Nelle regioni mascellari laterali spesso non è possibile praticamente nessun accesso. Questo set di punte consente di ridurre al minimo la perdita d'osso e di eseguire la preparazione retrograda in asse del canale radicolare nelle regioni anteriori e posteriori.

La preparazione della cavità retrograda avviene in tre fasi (regola FPR)

- F - Rilevamento/ricerca del canale nella sezione di resezione
- P - Preparazione della cavità
- R - Creazione di una ritenzione

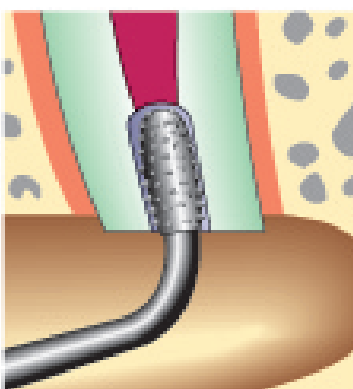
Ognuna di queste fasi viene eseguita con una punta apposita.

Punte SONICflex retro cilindriche piccole



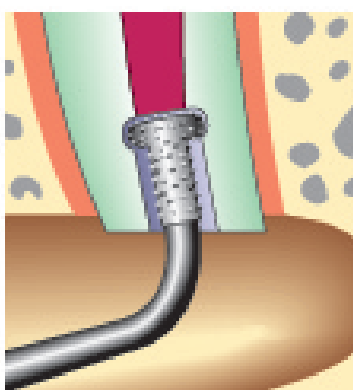
Con le punte SONICflex retro n. 56 e n. 57 particolarmente sottili, con una forma cilindrica che si assottiglia in modo uniforme verso l'alto, viene raffigurato l'ingresso del canale (istmo).

Punte SONICflex retro cilindriche



Con le punte cilindriche n. 16 e n. 17, che terminano a punta soltanto all'estremità, si esegue la preparazione del canale radicolare. L'angolatura a destra e a sinistra delle punte consente un buon accesso in ogni quadrante.

Punte SONICflex retro forma a T



Con le punte a T n. 20 e n. 21 è possibile eseguire la preparazione retrograda di sottosquadri idonei (ritenzioni) con movimenti circolari, in modo da evitare una perdita del riempimento radicolare.

Punte SONICflex retro per incisivi

La punta per incisivi SONICflex retro n. 55 ad angolatura speciale consente l'apertura in asse e la preparazione in presenza di incisivi fortemente inclinati in direzione orale.

Informazioni dettagliate sul sito www.kavo.com.

6 Fasi di ricondizionamento a norma ISO 17664-1 / ISO 17664-2



NOTA

I procedimenti di ricondizionamento descritti di seguito si applicano alle punte SONICflex, alla chiave torsionometrica e all'ago per ugelli.

6.1 Preparativi/Avvertenze



AVVERTENZA

Pericoli legati a prodotti contaminati.

I pazienti, gli utenti e soggetti terzi possono contrarre infezioni entrando in contatto con prodotti medicali contaminati.

- Si raccomanda di adottare adeguate misure di protezione personali.



AVVERTENZA

Punta affilata nel dispositivo medico.

Pericolo di lesioni dovute alla punta affilata.

- Togliere la punta.



NOTA

Non immergere le punte nel bagno per i trapani, in quanto non sarebbe più possibile lavare sotto acqua corrente i sottili capillari, con conseguente marcata corrosione interna.

- Per ridurre al minimo il rischio di infezioni durante il ricondizionamento degli strumenti, indossare sempre guanti protettivi.
- Ricondizionare il dispositivo medico subito dopo il trattamento.
- Eliminare immediatamente i residui di cemento, composito o sangue.
- Prima del trasporto, disinfettare con un panno il dispositivo medico.
- Rimuovere la punta dal dispositivo medico.
- Non immergere in soluzioni o similari.

ATTENZIONE

Non ricondizionare mai il dispositivo medico con prodotti contenenti cloro.

Difetti di funzionamento e danni materiali.

- Ricondizionare solo nel termodisinfettore.

KaVo In base alla compatibilità dei materiali, raccomanda i seguenti prodotti. L'efficacia microbiologica deve essere garantita dal produttore del disinfettante e provata tramite perizia.

- CaviWipes e CaviCide della marca Metrex
- Mikrozid AF della ditta Schülke & Mayr (liquido o salviette)
- FD 322 della ditta Dürr

Strumenti necessari:

- Salviette per pulire il dispositivo medico.
- Spruzzare il disinfettante su una salvietta, quindi pulire frizionando il dispositivo medico e lasciare agire il disinfettante secondo quanto indicato dal relativo produttore.
- Rispettare le istruzioni per l'uso del disinfettante.

6.2 Pulizia manuale

Per questo prodotto non è possibile effettuare la pulizia interna ed esterna manuale e la disinfezione interna ed esterna manuale.

Per un ricondizionamento efficace è necessaria una pulizia interna ed esterna meccanica oltre che una disinfezione interna ed esterna meccanica con un dispositivo di pulizia e disinfezione a norma EN ISO 15883-1.

6.3 Ricondizionamento meccanico



⚠ AVVERTENZA

Punta affilata nel dispositivo medico.

Pericolo di lesioni dovute alla punta affilata.

- ▶ Togliere la punta.

ATTENZIONE

Non ricondizionare mai il dispositivo medico con prodotti contenenti cloro.

Difetti di funzionamento e danni materiali.

- ▶ Ricondizionare solo nel termodisinfettore.

ATTENZIONE

Non ricondizionare mai il dispositivo medico in un apparecchio a ultrasuoni.

Difetti di funzionamento e danni materiali.

- ▶ Ricondizionare solo nel termodisinfettore.

6.3.1 Pulizia preliminare

Accessori richiesti:

- Acqua di rubinetto (acqua potabile)
- Spazzolino, ad es. spazzolino da denti di media durezza
- ▶ Spazzolare sotto acqua corrente potabile per almeno 10 secondi.
- ▶ Se necessario, liberare la punta con l'ago per ugelli al fine di consentire il passaggio dell'acqua.



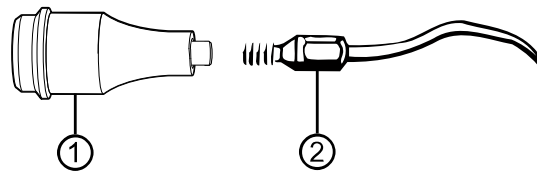
6.3.2 Pulizia interna ed esterna e disinfezione interna ed esterna meccaniche



NOTA

Per il ricondizionamento applicare le punte SONICflex sull'adattatore di pulizia.

Breve testo di descrizione del materiale	Codice materiale
Adattatore di pulizia per punte SONICflex, filetto lungo	1.009.7875
Adattatore di pulizia per punte SONICflex, filetto corto	1.009.7876



① Adattatore di pulizia

② Punta SONICflex

- ▶ Avvitare la punta SONICflex ② sull'adattatore di pulizia ① ruotando in senso orario con l'ausilio della chiave torsionometrica.
- ▶ Rimuovere la chiave torsionometrica.
- ▶ Inserire l'adattatore di pulizia ① sull'adattatore Miele AUF 1 in combinazione con ADS 1.



KaVo raccomanda termodisinfettori secondo EN ISO 15883-1 associati all'uso di detergenti alcalini.

La validazione è stata effettuata in un termodisinfettore Miele con il programma "VARIO-TD" e un detergente mediamente alcalino del Dr. Weigert.

KaVo consiglia inoltre l'uso di un brillantante.

- ▶ Le impostazioni dei programmi e i detergenti e disinfettanti da utilizzare sono indicati nelle istruzioni per l'uso del termodisinfettore.
- ▶ Se null'altro è indicato, gli adattamenti sono indicati nelle istruzioni per l'uso del termodisinfettore.

6.3.3 Asciugatura meccanica

Il processo di asciugatura fa parte di norma del programma di pulizia del termodisinfettore.



NOTA

Rispettare le istruzioni per l'uso del termodisinfettore.

- ▶ Per evitare interferenze con il dispositivo medico KaVo assicurarsi che al termine del ciclo il dispositivo medico sia ben asciutto sia all'interno che all'esterno.

6.4 Prodotti e sistemi di pulizia - Manutenzione

Non applicabile.

6.5 Imballaggio



NOTA

L'imballo per la sterilizzazione deve essere sufficientemente grande per il prodotto, in modo da evitare che vi si creino tensioni. L'imballo per la sterilizzazione deve soddisfare le norme vigenti in materia di qualità e applicazione ed essere idoneo per il processo di sterilizzazione!

- ▶ Sigillare ogni singolo dispositivo medico in una confezione sterile.

6.6 Sterilizzazione

Sterilizzazione in sterilizzatore a vapore (autoclave) a norma EN 13060 / EN ISO 17665-1

ATTENZIONE

Corrosione da contatto dovuta a umidità.

Danni al dispositivo.

- ▶ A conclusione del ciclo di sterilizzazione, rimuovere immediatamente il dispositivo medico dallo sterilizzatore a vapore.



Il dispositivo medico può resistere a temperature fino a max. 138 °C (280.4 °F).

Parametri di sterilizzazione:

Tra le seguenti procedure di sterilizzazione, può essere selezionato un processo adeguato (in funzione della autoclave di cui si dispone):

- Autoclave con triplo prevuoto:
 - almeno 3 minuti a 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1,6 °F / +7,4 °F)
- Autoclave gravitazionale:
 - almeno 10 minuti a 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1,6 °F / +7,4 °F)
 - almeno 30 minuti a 121 °C -1 °C / +4 °C (250 °F -1,6 °F / +7,4 °F)
- ▶ A conclusione del ciclo di sterilizzazione, togliere immediatamente il dispositivo medico dallo sterilizzatore a vapore.
- ▶ Utilizzare secondo le istruzioni per l'uso del produttore.

6.7 Stoccaggio

I prodotti ricondizionati devono essere conservati protetti dalla polvere in un ambiente asciutto, buio e fresco, possibilmente a bassa carica microbica.



NOTA

Rispettare la data di validità.

7 Altri prodotti

Disponibili presso i rivenditori specializzati di apparecchi odontoiatrici e medicali.

Mezzi ausiliari

Breve testo descrittivo del materiale	Codice materiale
Chiave torsionometrica	1.000.4887
Ago per ugelli	0.410.0911

Adattatore di pulizia

Breve testo di descrizione del materiale	Codice materiale
Adattatore di pulizia per punte SONICflex , filetto lungo	1.009.7875
Adattatore di pulizia per punte SONICflex , filetto corto	1.009.7876

0.589.3095 · s6 · 20240306 · 02 · it



KAVO